

ὁ μὲν Δικαιοπόλις ἐλαύνει τοὺς βοῦς, οἱ δὲ βόες τὸ ἄροτρον ἔλκουσιν.

ὁ μὲν Δικαιοπόλις ἐλαύνει τοὺς βοῦς, οἱ δὲ βόες ἔλκουσι τὸ ἄροτρον, ὁ δὲ Ξανθίας σπείρει τὸ σπέρμα. ἀλλὰ ἰδοὺ· μένουσιν οἱ βόες καὶ οὐκέτι ἔλκουσι τὸν ἄροτρον. ὁ μὲν οὖν Δικαιοπόλις τοὺς βοῦς καλεῖ καί, «σπεύδετε, ὦ βόες», φησὶν· «μὴ μένετε». οἱ δὲ βόες ἔτι μένουσιν. ὁ οὖν Δικαιοπόλις, «διὰ τί μένετε, ὦ βόες;» φησὶ καὶ βλέπει πρὸς τὸ ἄροτρον, καὶ ἰδοὺ· λίθος ἐμποδίζει αὐτό. ὁ οὖν Δικαιοπόλις λαμβάνει τὸν λίθον ἀλλ' οὐκ αἶρει αὐτόν· μέγας γάρ ἐστιν. καλεῖ οὖν τὸν δοῦλον καί, «ἐλθέ δεῦρο, ὦ Ξανθία», φησὶν, «καὶ βοήθει· λίθος γὰρ μέγας τὸ ἄροτρον ἐμποδίζει, οἱ δὲ βόες μένουσιν».

ἔλκουσι arrastran, tiran de σπείρει siembra
τὸ σπέρμα la semilla, la simiente ἐμποδίζει obstaculiza
ἰδοὺ ¡mira!, ¡vaya!

ὁ οὖν Ξανθίας βραδέως προσχωρεῖ ἀλλ' οὐ βοήθει· βλέπει γὰρ πρὸς τὸν λίθον καί, «μέγας ἐστὶν ὁ λίθος, ὦ δέσποτα», φησὶν· «ἰδοὺ· οὐ δυνατόν ἐστὶν αἶρειν αὐτόν». ὁ δὲ Δικαιοπόλις, «μὴ ῥάθυμος ἴσθι», φησὶν, «ἀλλὰ βοήθει. Δυνατόν γάρ ἐστιν αἶρειν τὸν λίθον». ἅμα οὖν ὁ τε δεσπότης καὶ ὁ δοῦλος αἴρουσι τὸν λίθον καὶ φέρουσιν αὐτόν ἐκ τοῦ ἀγροῦ.

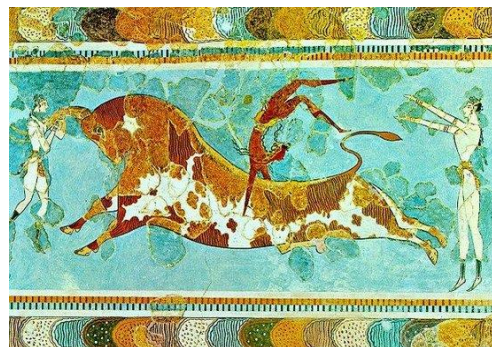
ῥάθυμος vago ἅμα juntos

Minos (Creta)

Si bien cuando hablamos de la Grecia antigua nos estamos refiriendo, fundamentalmente, a la Atenas de los siglos V y IV a. C., la historia no comenzó ni terminó ahí.

En el segundo milenio a. C. en la isla de Creta floreció una cultura que convivió con la que tenían los habitantes originales de la isla. Procedentes, seguramente, del oriente próximo, desarrollaron una cultura espléndida de la que tenemos numerosos restos. Su poder se basaba en la talasocracia, es decir, en el dominio del mar. La cultura minoica nos ha dejado edificaciones, pinturas, tablillas con un sistema de escritura que no conocemos. Hacia el año 1600 el volcán de la isla de Tera (actual Santorini) reventó y provocó un gran terremoto y el posterior maremoto que arrasó todas las islas de la zona, también Creta. La civilización minoica se repuso de este desastre pero nunca volvió a ser la misma. Doscientos años después una tribu helénica, los micénicos, conquistaron Creta que pasa a ser territorio de cultura helénica en adelante.

Conocida es la historia del Minotauro de Creta. Si no la conoces deberías buscarla en Internet.



Verbos

μένω.- esperar, quedar

πίπτω.- caer

προσχωρέω (+dat).- acercarse

φησὶ (v).- dice (enclítico)

Sustantivos

ὁ λίθος.- piedra

Pronombres

αὐτό.- lo (neutro)

αὐτόν.- lo (masculino)

Adjetivos

αἴτιος.- culpable

δυνατός.- posible

μέγας.- grande

Preposición

ἐκ (+gent.).- fuera de

Adverbios

αὐθις.- de nuevo

δεῦρο.- aquí

ἔτι.- todavía

οὐκέτι.- ya no

Conjunciones

τε... καί.- tanto... como

τε καί.- idem